



Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde

30 | 2003

Les Aventures de Télémaque. Trois siècles d'enseignement du français. I.

Présentation

Nadia Minerva



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/dhfles/1465>

DOI : 10.4000/dhfles.1465

ISSN : 2221-4038

Éditeur

Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde

Édition imprimée

Date de publication : 1 juin 2003

Pagination : 7-8

ISSN : 0992-7654

Référence électronique

Nadia Minerva, « Présentation », *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde* [En ligne], 30 | 2003, mis en ligne le 06 décembre 2011, consulté le 27 mai 2021. URL : <http://journals.openedition.org/dhfles/1465> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/dhfles.1465>

Ce document a été généré automatiquement le 27 mai 2021.

© SIHFLES

Présentation

Nadia Minerva

- 1 Les numéros 30 et 31 de *Documents* accueillent les Actes d'un Colloque qui s'est tenu à Bologne du 12 au 14 juin 2003. L'objectif de ce colloque a été double : d'une part, faire le point sur la réception du *Télémaque* notamment en didactique des langues, et d'autre part, expliquer les raisons d'une présence singulière à travers les siècles et les pays.
- 2 Quant à l'organisation matérielle de ces Actes, les deux volumes – qui enregistrent peu de variations par rapport aux interventions prononcées – respectent, à quelque exception près, l'articulation conçue pour les journées d'étude bolonaises, les deux parties correspondant à deux options générales : questionnement de l'œuvre à travers les idées, les thèmes, les centres d'intérêt et les représentations qui en ont décrété le succès ; perspective à la fois historique et géographique dans la quête des innombrables pistes tracées par le rayonnement du *Télémaque*.
- 3 Ce n'est qu'au sein de la SIHFLES qu'un tel projet pouvait être conçu et réalisé : pour la nature de ce texte phare, devenu bientôt patrimoine commun de la culture occidentale, pour le caractère transhistorique de ce type de recherche, pour la dimension plurilingue et multiculturelle du « phénomène *Télémaque* », pour la stratification et le croisement de significations dont il s'est chargé dans les disciplines qui l'ont interrogé, il fallait avoir recours à des observatoires diversifiés.
- 4 Le sujet est familier à bien des Sihflésiens : on connaissait le rôle primordial joué par *Les Aventures de Télémaque* dans l'enseignement du français. Mais les chercheurs s'y sont rarement attachés pour en mesurer la portée (et pour en évaluer les conséquences). Certes, cette constante de la pédagogie linguistique d'autrefois avait-elle été relevée, mais le constat n'avait produit que quelques analyses dispersées¹ en l'absence de toute confrontation sur une base chronologique et géographique. Il était donc temps de s'en occuper de façon systématique et comparative sur les axes du temps et de l'espace.
- 5 Cette permanence qui a résisté sans solution de continuité à l'évolution linguistique, aux changements culturels et idéologiques, du moins jusqu'à la moitié du XX^e siècle, a fait l'objet de lectures plurielles, les approches des *Aventures* étant marquées par les différents domaines disciplinaires des « lecteurs » convoqués pour cette mise en perspective des multiples aspects du discours fénelonien.

- 6 À la question de savoir pourquoi *Télémaque* a subsisté (mais aussi à quelles conditions, selon quelles modalités, par quels moyens il a subsisté), les interventions confiées à ces Actes fournissent des réponses complémentaires : c'est précisément la richesse et la variété d'approches du signifiant et des signifiés de ce signe complexe que chaque discipline réclame pour soi qui a montré qu'une seule perspective ne saurait répondre à elle seule à toutes les questions et à soulever le voile sur tous les « secrets » de *Télémaque*.
 - 7 L'évidence de la diffusion presque sans égale de l'ouvrage de Fénelon, aussi bien que la fécondité de la pensée du précepteur du duc de Bourgogne ont été les assises sur lesquelles se sont bâtis les bilans et les perspectives.
 - 8 Le numéro 30 s'ouvre sur un premier groupe d'interventions consacrées aux conceptions philosophiques, éthiques, religieuses, politiques et pédagogiques de Fénelon, et surtout à *Télémaque* en tant que modèle dans les domaines de la philosophie morale et de la pédagogie.
 - 9 Comme par un effet de miroitement, cette modélisation originaire – qu'on pourrait appeler de premier degré puisqu'elle est au cœur de toute lecture fénelonienne – engendre les autres et en constitue le point d'ancrage : *Télémaque* modèle de langue et de style, modèle dans l'apprentissage linguistique, modèle enfin dont la réception littéraire témoigne d'une mise en abyme narrative qui n'est ici que partiellement exemplifiée.
 - 10 C'est dans le second des deux numéros de *Documents* que l'étendue extraordinaire de ce phénomène est mesurée et balisée. On verra que les résultats vont au-delà de toute attente.
 - 11 Grâce à la contribution de chercheurs provenant d'horizons différents, notre connaissance de *Télémaque* et notre perception du phénomène bien singulier auquel il a donné naissance ont basculé. C'est une image en mouvement, toujours rénovée qui s'en dégage, comme si la dérive observée nous renvoyait à de nouveaux horizons de lecture indéfiniment ouverts.
-

NOTES

1. Parmi les rares études dépassant le simple intérêt bibliographique, surtout pour ce qui a trait aux modalités d'accueil et d'emploi du *Télémaque*, à signaler une analyse remarquable de Brigitte Lépinette qui a suivi la fortune de *Télémaque* en Espagne, en fournissant à la fois une typologie convaincante des différentes formes de pédagogisation qui se sont succédé aux XVIII^e et XIX^e siècles (« Las traducciones españolas de un texto europeo : el *Télémaque* (1699) de Fénelon y su recepción en España », *Quaderns de Filologia* 1 : 63-82).